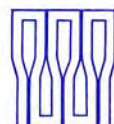


WORLD **ROWING** **CHAMPIONSHIPS** NOTTINGHAM 1975

3

Championnats du Monde à l'Aviron
Ruder-Weltmeisterschaften
Campionati Mondiali di Canottaggio





The World
Rowing Championships 1975
Holme Pierrepont
Nottingham.

Sponsored by



and their associated companies
throughout the world.

A good name for all classes of insurance.



BUCKINGHAM PALACE.

The sport of Rowing in Great Britain has come a long way since the earliest race of which records have been kept—for Doggett's Coat and Badge—in 1715. Although the number of Boat Clubs and rowing enthusiasts has steadily increased, there has been a rather typical British loyalty to the traditional forms of contest such as the Oxford and Cambridge Boat Race and the Henley Royal Regatta, both on the relatively narrow River Thames.

It was only in 1973 that a standard multi-lane course, suitable for international competition, was completed at Holme Pierrepont, which was constructed jointly by the Sports Council and the Nottinghamshire County Council, and it then became possible for the governing body of British rowing—the Amateur Rowing Association—to make an application for Great Britain to organise the World Rowing Championships in 1975. This will undoubtedly be the most important event in the long history of English rowing, and it will be closely followed by enthusiasts all over the country.

I am delighted to offer a very warm welcome to the many competitors, officials and supporters to Great Britain, the home of competitive rowing. I am confident that the Championships will combine keen competition with the traditional spirit of amateur sport, and I send my best wishes for a very happy occasion.

Le sport de l'aviron en Grande-Bretagne a parcouru un long chemin depuis la plus ancienne épreuve dont le souvenir ait été conservé "Doggett's Coat and Badge" — en 1715.

Bien que le nombre de clubs et des fervents de l'aviron soit en constante augmentation, on constate une fidélité typiquement britannique pour les compétitions traditionnelles telles qu'Oxford/Cambridge, et les Régates Royales d'Henley qui toutes les deux se disputent sur la rivière passablement étroite de la Tamise.

Ce n'est qu'en 1973 qu'un plan d'eau normalisé à plusieurs couloirs, adapté à la compétition internationale, a été réalisé à Holme Pierrepont conjointement par le Conseil des Sports et le Conseil du Comté de Nottingham; il devint alors possible pour les dirigeants de l'aviron britannique, l'"Amateur Rowing Association" de proposer la Grande-Bretagne pour l'organisation des championnats du monde à l'aviron en 1975.

Ceci sera indiscutablement l'évènement le plus important de la longue histoire de l'aviron anglais et sera suivi avec enthousiasme dants tout le pays.

Je suis heureux de souhaiter une très chaleureuse bienvenue aux nombreux compétiteurs officiels et supporters en Grande-Bretagne qui est le berceau de l'aviron de compétition.

Je suis certain que les championnats marieront la compétition acharnée avec le traditionnel esprit du sport amateur, et j'exprime mes meilleurs vœux en cette très heureuse circonstance.

Der Rudersport in Großbritannien hat es seit dem ersten in den Archiven aufgezeichneten Wetttrudern — um Doggetts Jacke und Abzeichen — im Jahre 1715, weit gebracht. Obwohl die Zahl der Ruderklubs und Ruder-enthusiasten beständig zugenommen hat, blieb eine recht typisch britische Loyalität gegenüber den traditionellen Formen des Wettkampfes, wie zum Beispiel das Wetttrudern von Oxford und Cambridge und die königliche Regatta in Henley, welchesbeides auf dem relativ schmalen Themsefluß ausgetragen wird.

Erst im Jahre 1973 wurde ein für den internationalen Wettkampf geeignete Standard-Mehrfachbahnenstrecke am Holme Pierrepont fertiggestellt, welche in Zusammenarbeit von Sportverwaltung und Kreisverwaltung von Nottinghamshire angelegt wurde, und daraufhin wurde es dem Vorstand des britischen Rudersports, der Amateur Rowing Association, ermöglicht, einen Antrag zu stellen, die Ruderweltmeisterschaften 1975 in Großbritannien veranstalten zu können. Dieses wird zweifellos das wichtigste Ereignis in der langen Geschichte des englischen Rudersports sein, und es wird von Enthusiasten im ganzen Land genau verfolgt werden.

Es freut mich sehr, all den vielen Teilnehmern, Offiziellen und Anhängern ein herzliches Willkommen in Großbritannien, der Heimat des Ruderwettkampfes, entgegenzubringen. Ich bin davon überzeugt, daß die Meisterschaften den eifrigen Wettstreit und den traditionellen Geist des Amateursports in sich vereinen werden, und ich sende meine besten Wünsche zu einem sehr erfreulichen Anlaß.

1975 FISA Congress

Congres FISA 1975

FISA Kongress 1975

The 1975 FISA Congress will be held on Monday, 25th August in the Devonshire Suite of the Albany Hotel, Nottingham. The congress reception area will open at 0815 hrs ready for the congress to start at 0900 hrs.

FISA delegates will be staying at the Albany and will be able to make their way through the hotel to the reception area. For those not staying at the hotel there will be a direct access to the congress reception area through the hotel's Mount Street entrance. All those attending the congress are asked to kindly sign in at one of the desks in the Reception area and to collect any congress information or material in addition to that which may have been issued earlier by the World Rowing Championships Office. Simultaneous translation (English, French and German) will be available and delegates should also collect equipment necessary for this facility from the reception desk. The seating layout will be as shown on the accompanying drawing. Film and slide projectors will be available but delegates who may wish to use this equipment are asked to obtain the FISA management committee's approval and to inform the Congress Organiser at the Gallery Suite of the Albany Hotel of their requirements not later than 24th August.

A buffet luncheon for the FISA delegates and officials has been arranged for 1300 hrs in the hotel's Cavendish Suite which is next to the Congress Hall.

Le Congrès FISA 1975 se tiendra le lundi 25 août, dans la salle "Devonshire Suite" de l'hôtel Albany, à Nottingham. Le lieu de réception du congrès sera ouvert dès 8h 15, pour permettre au congrès de commencer à 9h.

Certains délégués du FISA séjourneront à l'Albany et n'auront donc qu'à traverser l'hôtel pour se rendre au lieu de réception. Pour ceux qui ne resteront pas à l'hôtel, il a été prévu un accès direct au lieu de réception du congrès par l'entrée de l'hôtel, qui donne sur Mount Street. Tous ceux qui assisteront au congrès, sont priés de signer dès leur entrée, à l'un des bureaux du lieu de réception, et de prendre tous les renseignements ou fournitures pour le congrès, en plus de tous ceux qui ont été distribués auparavant par le Bureau des Championnats du Monde d'Aviron. Une traduction simultanée sera assurée en anglais, français et allemand, et les délégués devront également se procurer du bureau de réception, tout l'équipement nécessaire à ce service. Les sièges seront disposés comme l'indique le dessin inclus. Des projecteurs de films et de diapositives seront disponibles, mais les délégués qui désirent utiliser cet équipement, sont priés d'obtenir l'approbation du comité de direction, et d'informer de leurs besoins, le 24 août au plus tard, l'Organisateur du congrès, qui les attendra dans la salle "Gallery Suite" de l'hôtel Albany.

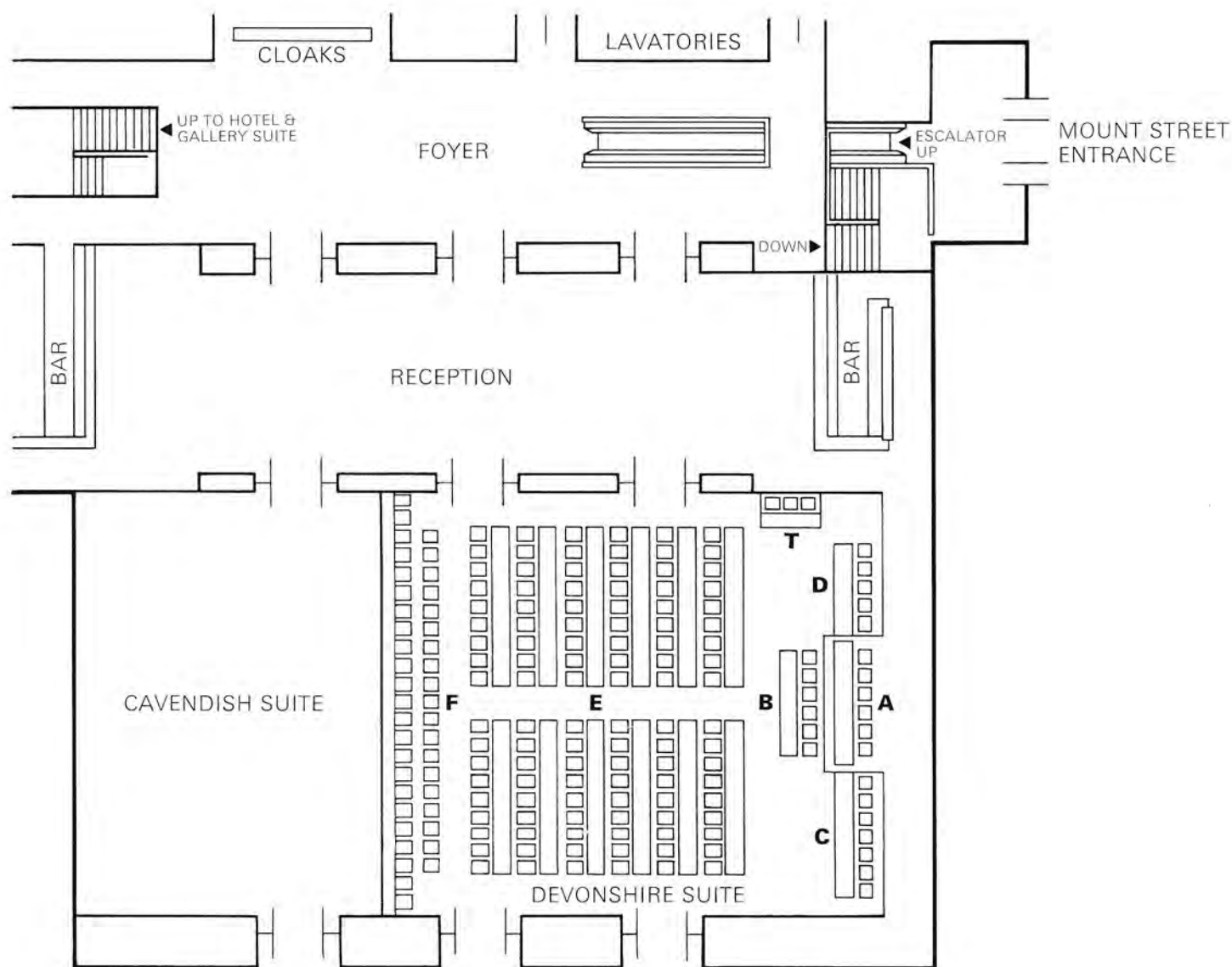
Pour le déjeuner des délégués et officiels du FISA, un buffet sera servi à 13h, dans la salle "Cavendish Suite" de l'hôtel, adjointe à la salle du congrès.

Der FISA Kongreß 1975 wird am Montag, dem 25. August, in der Devonshire Suite des Albany Hotels, Nottingham, stattfinden. Die Empfangshalle für den Kongreß wird um 08.15 geöffnet, in Vorbereitung für den Kongreßbeginn um 09.00 Uhr.

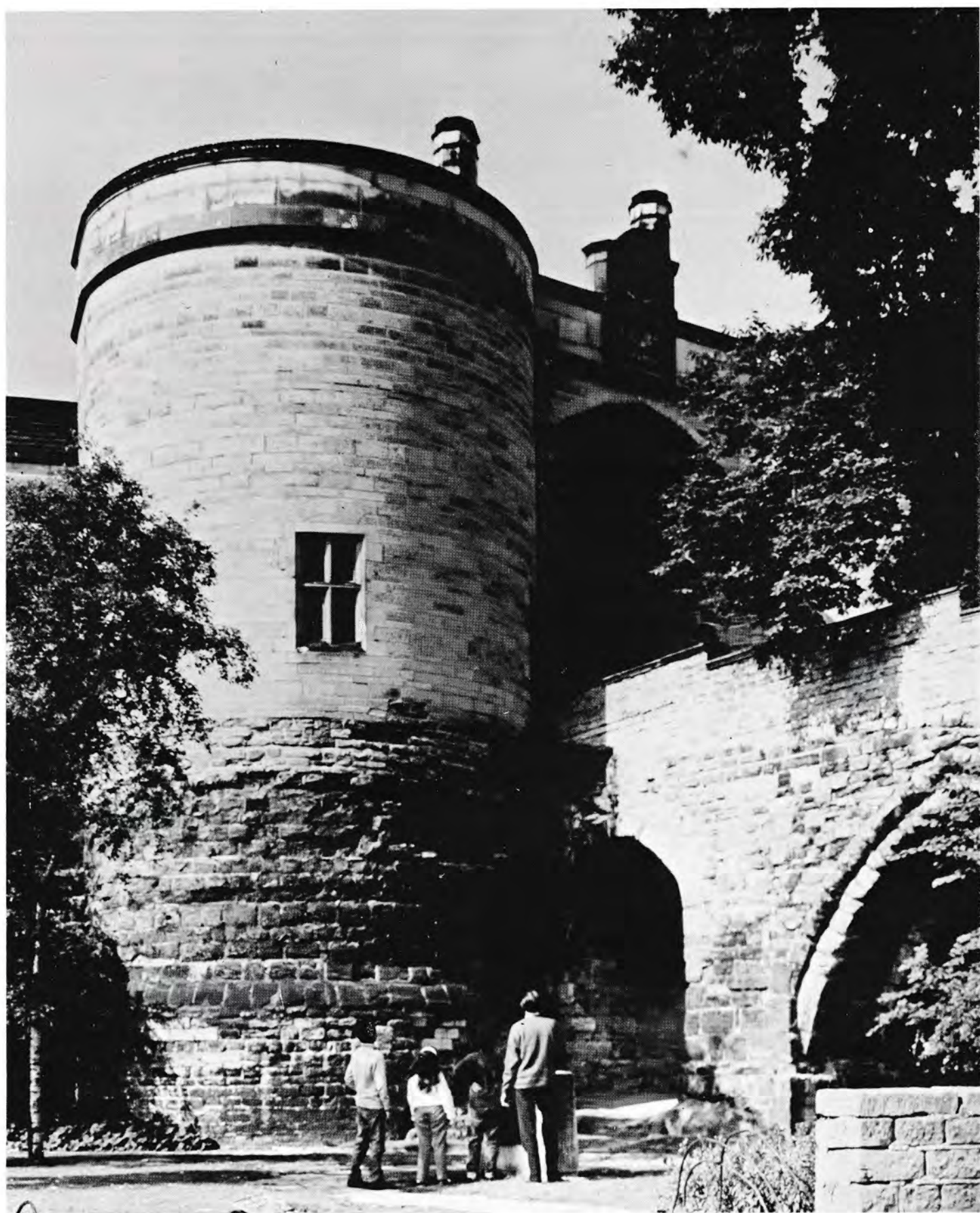
Delegierte der FISA werden im Albany Hotel untergebracht sein und werden deshalb die Empfangshalle leicht erreichen können. Personen, die nicht im Hotel wohnen, werden durch den Mount Street- Eingang des Hotels direkten Zugang zur Kongreßhalle haben. Alle am Kongreß teilnehmenden Personen werden gebeten, sich freundlicherweise an einem der Schalter in der Empfangshalle einzuschreiben und dort sämtliche zusätzlichen Kongreßinformationen oder -unterlagen zu den eventuell vorher vom Ruderweltmeisterschaftsbüro ausgegebenen, in Empfang zu nehmen. Gleichzeitig werden Übersetzungen (Englisch, Französisch, Deutsch) zur Verfügung stehen, und Delegierte sollten auch das für diesen Zweck notwendige Material am Empfangsschalter abholen. Die Sitzordnung wird so sein, wie sie in der beigefügten Zeichnung zu sehen ist. Film und Dia-Projektionsapparate werden zur Verfügung stehen, jedoch werden die Delegierten, die von diesen Geräten Gebrauch machen möchten gebeten, hierüber eine Erlaubnis des FISA-Verwaltungsrates einzuholen und den Kongreßveranstalter in der Gallery Suite des Albany Hotels über möglichen Bedarf nicht später als dem 24. August zu informieren.

Ein kaltes Buffet wurde für die Delegierten der FISA und für Offizielle für 13.00 Uhr in der Cavendish Suite des Hotels, neben der Kongreßhalle, bestellt.

1975 FISA CONGRESS LAYOUT
AT THE ALBANY HOTEL,
NOTTINGHAM



- A.** FISA PRESIDENT, VICE-PRESIDENT
& GENERAL SECRETARY/TREASURER
- B.** CONTINENTAL REPRESENTATIVE
- C.** TECHNICAL COMMISSION
- D.** UMPIRES COMMISSION
- E.** DELEGATES
- F.** OBSERVERS
- T.** TRANSLATORS



Nottingham Castle

Accommodation

Logement

Unterkunft

Accommodation for FISA officials, senior officers of national federations, other special guests and their ladies

Accommodation for FISA Officials, Delegates, FISA Officiating Umpires, Special Guests and their ladies, has been reserved at the Albany Hotel, Nottingham.

This hotel which is the FISA Headquarters for the Championships, is situated in a commanding position in the centre of the city close to Nottingham Castle. Many of the rooms have

good views across the surrounding area.

The Albany is a modern 4-star hotel with excellent facilities in every room, fine restaurants and spacious bar accommodation. Special reduced terms have been negotiated for the Championships and may be reserved:

- (a) by application to the Organising Committee on Form No.6 by 1st August 1975.
- (b) as part of a package which can be booked by your local travel agent through the Kendall Travel Service Ltd.; an application must also be

submitted to the Organising Committee.

An information office will be available to officials and delegates in the Gallery Suite at the Albany Hotel.

A regular service of transport will be available between the Albany Hotel and the Holme Pierrepont Course by car, minibus or coach arranged by the Organising Committee. Times will be arranged according to demand.

Accommodation charges

The Organising Committee are pleased to notify the following costs of accommodation for competitors, officials, press, radio and television representatives.

CATEGORY OF VISITOR	ACCOMMODATION ARRANGED AT	CHARGES	
		As an Individual Booking per person per day	As part of an inclusive tour package*
FISA OFFICIALS, FISA Officiating Umpires, Delegates, Special Guests and Ladies	Albany Hotel (Room, English Breakfast, service charge and VAT)	(a) Single—£9.50 (b) Twin (each)—£9.00 (c) Double (each)—£9.00	£64-£67.90 for 6 days £9.90-£10.40 each extra day
Team Managers, Coaches and Competitors	Nottingham University (Full board and accommodation, VAT and all extra services)	£8.50	£55.70-£56.60 for 6 days £8.50 for each extra day
Press, Radio and Television Representatives	Bridgford Hotel (Room, English Breakfast, service charge, VAT and newspapers)	(a) Single—£9.50 (b) Twin (each)—£7.30	£63.75-£79.40 for 6 days £8.10-£10.55 each extra day

* Includes Coach Transfers to/from London Heathrow.

Logement pour les officiels de la FISA, dirigeants des fédérations nationales, hotes spéciaux et leurs épouses

Le logement pour les officiels de la FISA, les délégués, les arbitres FISA qui officieront, les invités spéciaux et leurs femmes, est réservé à l'Albany Hotel à Nottingham. Cet hôtel, qui est le quartier général de la FISA pour les championnats, est géographiquement situé dans le centre de la ville, à coté du château.

De nombreuses chambres ont une belle vue sur les environs. L'hôtel

Albany est un hôtel moderne à 4 étoiles, doté un excellent confort dans chaque chambre. Restaurant gastronomique et bars spéciaux. Des conditions spéciales sont consenties pour les championnats.

Les réservations peuvent être faites :

- a) par demande au Comité d'Organisation sur le formulaire n°6
- b) par participation à un groupe qui peut réserver par l'intermédiaire d'une agence de voyages, en liaison avec Kendall Travel Service Ltd. La demande doit aussi être soumise au Comité d'organisation.

Un bureau d'informations sera à la disposition des officiels et des délégués dans la galerie de l'Albany Hotel.

Un service régulier de transport est prévu entre l'Albany Hotel et le bassin de Holme Pierrepont par cars, mini-bus, ou taxis, mis en place par le Comité d'Organisation. Les horaires seront calculés en fonction de la demande.

Prix d'hébergement

Le Comité d'Organisation vous prie de trouver ci-après le coût de l'hébergement pour les compétiteurs officiels et les représentants de la presse, de la radio, et de la télévision.

CATEGORIE DES VISITEURS	LOGEMENTS PREVUS à	RESERVATION INDIVIDUELLE par personne et par jour	GROUPE forfait de séjour*
Officiels FISA Arbitres de la FISA officiant aux championnats Délégués, hotes spéciaux et leurs épouses	Albany Hotel (chambre, petit déjeuner à l'anglaise — service et taxe compris)	a) Simple — £9,50 b) Lits jumeaux — £9,00 c) 2 lits — £9,00 d) Petits lits jumeaux — £9,00	£64 à 67,90 pour 6 jours £9,90 à £10,40 pour chaque jour supplé- mentaire.
Chefs d'équipes Entraîneurs et Compétiteurs	Nottingham Université (pension complète, taxe et tous services compris)	£8,50	£55,70 à £56,60 pour 6 jours £8,50 pour chaque jour supplémentaire
Presse, Radio, et Télévision	Bridgford Hotel (chambre, petit déjeuner à l'anglaise — service et taxe compris avec des position des journaux)	a) Simple — £9,50 b) Lits jumeaux — £7,30	£63,75 à £78,40 pour 6 jours £8,10 à £10,55 pour chaque jour supplé- mentaire

* Ce prix comprend le transport en voiture de ou pour l'aéroport de Londres Heathrow.

Unterkunft für Offizielle der FISA, vereinsvorsitzende nationaler verbände, andere ehrengäste und deren damen

Unterkunft für Offizielle der FISA, Delegierte, amtierende Schiedsrichter der FISA, Ehrengäste und deren Damen wird im Albany Hotel, Nottingham, reserviert.

Dieses Hotel, welches während der Meisterschaften Hauptquartier der FISA ist, liegt in hervorragender Position im Zentrum der Stadt, in der Nähe des Nottinghamer Schlosses. Eine große Zahl der Zimmer hat eine gute Aussicht auf die nähere Umgebung.

Das Albany ist ein modernes erstklassiges Hotel mit ausgezeichneten Einrichtungen in jedem Zimmer, guten Restaurants und geräumigen Bar-möglichkeiten. Für die Meisterschaften wurden reduzierte Sonderpreise ermittelt. Reservierungen können erfolgen:

- a) durch Antrag an das Organisationskomitee auf Formular Nr 6 bis zum 1. August 1975
- b) als Teil einer Reiseveranstaltung, die bei Ihrem örtlichen Reisebüro durch die Kendall Travel Services Ltd gebucht werden kann, wobei auch ein Antrag beim Organisationskomitee eingereicht werden muß.

Ein Informationsbüro wird den Offiziellen und Delegierten in der Gallery Suite des Albany Hotels zur Verfügung stehen.

Ein regelmäßiger Transportservice wird zwischen dem Albany Hotel und der Regattastrecke am Holme Pierrepont durch Auto, Minibus oder Bus eingesetzt, welcher durch das Organisationskomitee arrangiert wird. Abfahrtszeiten werden nach Bedarf eingereicht.

Preisliste für Unterkunft

Das Organisationskomitee freut sich, folgende kosten für die Unterkunft von Teilnehmern, Offiziellen und Vertreter von Presse, Radio und Fernsehen bekanntgeben zu können:

BESUCHERKATEGORIE	UNTERKUNFT VORGESEHEN IN	PREISE	
		Für Einzelbuchungen pro Person pro Tag	Als Teil einer inklusiven Reiseveranstaltung*
Offizielle der FISA, amtierende Schiedsrichter der FISA, Ehrengäste und Damen	Albany Hotel (Zimmer, englisches Frühstück, Bedienung und MWST)	(a) Einzel—£9.50 (b) Zweibettz (je)—£9.00 (c) Doppelz (je)—£9.00 (d) Zweibettz (je)—£8.00	£64—£67.90 für 6 Tage £9.90—£10.40 pro extra Tag
Mannschaftsleiter, Trainer und Teilnehmer	Universität Nottingham (Unterkunft mit Voll- pension, einschließlich MWST und alle Sonder- leistungen)	£8.50	£55.70—£56.60 für 6 Tage £8.50 pro extra Tag
Vertreter von Presse, Radio und Fernsehen	Bridgford Hotel (Zimmer, englisches Frühstück, Bedienung, MWST und Zeitungen)	(a) Einzel—£9.50 (b) Zweibettz (je)—£7.30	£63.75—£79.40 für 6 Tage £8.10—£10.55 pro extra Tag

* Einschließlich Busbeförderung nach/von London Heathrow.

Ceremonies

Cérémonies

Feierlichkeiten

During the Championships there will be five ceremonial occasions:

Opening Ceremony
Ceremony of Welcome
Medal Presentations Women's and Lightweight Events
Medal Presentation Men's Events
Closing Ceremony

Opening Ceremony — Wednesday 20th August 1975 at 1800hrs

The Opening Ceremony will be held at the National Water Sports Centre, Holme Pierrepont. Each nation competing in the Women's Events will be represented by one team member, and each nation competing in the Lightweight events will be represented by one team member. Other team members are invited to watch from the Competitors' grandstand.

All team members taking part in the ceremony are asked to wear their national track suits and, if possible, some form of white shoes.

The ceremony will be simple and will not exceed 30 minutes duration.

All team managers are asked to contact the Executive Secretary or W. R. Clarke not later than 1200 hrs on 20th August for full instructions.

Ceremony of Welcome — Monday 25th August 1975 at 1800hrs

The Ceremony of Welcome will be held on the banks of the River Trent at County Hall, West Bridgford, Nottingham. The Ceremony will be preceded by a River Spectacular on the river organised by Nottinghamshire County Council.

Each nation competing in the Men's Events will be represented by four team members. Other team members are invited to watch and after the ceremony all will be invited to attend an official reception given by Nottinghamshire County Council at County Hall.

All team members taking part in the ceremony, will wear their national track suits and, if possible, some form of white shoes.

The ceremony will be simple and has been timed not to exceed 30 minutes.

Coaches have been arranged to transport all team members to the ceremony

Durant les Championnats du Monde auront lieu 5 cérémonies :

la cérémonie d'ouverture
la cérémonie de bienvenue
la remise des médailles des épreuves féminines et de poids légers.
la remise des médailles des épreuves masculines.
la cérémonie de clôture.

Cérémonie d'ouverture Mercredi: 20 Aout 1975 à 18 h.

La cérémonie d'ouverture se déroulera au Centre nautique national à Holme Pierrepont. Chaque nation compétitrice des championnats féminins sera représentée par un seul membre de son équipe, ainsi que chaque nation compétitrice des championnats poids légers. Les autres équipes sont invitées à y assister de la tribune des compétiteurs.

Les membres des équipes prenant part à la cérémonie sont priés de porter leur tenue nationale d'entraînement avec, si possible, des chaussures blanches.

La cérémonie sera simple et n'excèdera pas 30'.

Les entraîneurs des équipes sont priés de prendre contact avec le secrétaire du Comité exécutif ou avec W. R. Clarke avant midi, le 20 Août, pour instructions complémentaires.

Cérémonie de bienvenue: Lundi 25 Aout 1975, à 18 h.

La cérémonie de bienvenue se déroulera sur les berges de la rivière Trent à County Hall West Bridgford à Nottingham. La cérémonie sera précédée d'un spectacle nautique organisé par le Conseil du Comté de Nottingham.

Chaque nation compétitrice des Championnats masculins sera représentée par 4 équipiers; les autres équipiers sont invités à y assister et sont également confiés, après la cérémonie, à la réception officielle donnée par le Conseil du Comté à County Hall.

Tous les membres d'une équipe prenant part à la cérémonie devront porter leur tenue nationale d'entraînement avec, si possible, des chaussures blanches.

La cérémonie sera simple et a été programmée pour ne pas excéder 30'.

Il sera mis à disposition des moyens

Während der Meisterschaften wird es fünf feierliche Anlässe geben :

Eröffnungsfeier
Begrüßungsfeier
Siegerehrung der Damen- und Leichtgewichtswettkämpfe
Siegerehrung der Männerwettkämpfe
Schlußfeier

Eröffnungsfeier — Mittwoch, 20. August 1975, 18.00 Uhr

Die Eröffnungsfeier wird im nationalen Wassersportzentrum, Holme Pierrepont, stattfinden. Jede an den Damenwettbewerben teilnehmende Nation wird von je einem Mannschaftsmitglied repräsentiert. Andere Mannschaftsmitglieder sind eingeladen, von der Teilnehmertribüne aus zuzuschauen.

Alle an der Feier teilnehmenden Mannschaftsmitglieder werden gebeten, die Trainingsanzüge ihrer Nation und, wenn möglich, weiße Schuhe zu tragen.

Die Feier wird schlicht gehalten und eine Dauer von 30 Minuten nicht überschreiten.

Alle Mannschaftsleiter werden gebeten, sich mit dem Hauptleiter oder W. R. Clarke zwecks genauer Anweisungen am 20. August, nicht später als 12.00 Uhr, in Verbindung zu setzen.

Begrüßungsfeier — Montag, 25. August 1975, 18.00 Uhr

Die Begrüßungsfeier wird am Ufer des Trentflusses, im Kreishaus West Bridgford, Nottingham, stattfinden. Die Feier wird eine Wasserschau auf dem Fluß folgen, welche von der Kreisverwaltung Nottingham organisiert wird.

Jede an den Herrenwettkämpfen teilnehmende Nation wird von vier Mannschafts-Mitgliedern repräsentiert werden. Andere Mannschaftsmitglieder sind als Zuschauer eingeladen und werden nach der Feier zur Teilnahme an einem offiziellen Empfang eingeladen, der von der Kreisverwaltung Nottingham im Kreishaus gegeben wird.

Alle an der Feier teilnehmenden Mannschaftsmitglieder werden die Trainingsanzüge ihrer Nation und, wenn möglich, weiße Schuhe tragen.

Die Feier wird schlicht gehalten und voraussichtlich eine Dauer von 30 Minuten nicht überschreiten.

and to take them back to Nottingham University after the official reception.

All team managers are asked to contact the Executive Secretary or W. R. Clarke not later than 1200 hrs on 25th August for full instructions.

Medal Presentation Ceremonies — 24th and 30th August 1975

The Medal Presentations will follow the standard FISA procedure after each final. After the final crews will remain afloat on the water between the Finish Line and Boathouse. After the medal presentation all crews take up their appropriate positions for the row past.

When the FISA official in charge of the row past is satisfied that all crews are in position he will give the signal to start rowing in line past the Grandstand and on to the Boathouse.

Closing Ceremony — 30th August 1975

The Closing Ceremony will take place at the National Water Sports Centre, Holme Pierrepont, at approximately 1645 hrs immediately following the medal presentations for the Grand Final of the 8-oared event.

The row past of crews competing in the Petit and Grand Finals of the 8-oared event forms part of the Closing Ceremony.

de transport pour amener les équipes à la cérémonie et les ramener à l'Université de Nottingham après la cérémonie officielle. les entraîneurs des équipes sont priés de prendre contact avec le Secrétaire du Comité exécutif ou avec W. R. Clarke avant midi, le 20 Août, pour instructions complémentaires.

Cérémonie de remise des médailles: Dimanche 24 Aout et Samedi 30 Aout 1975

Ces cérémonies se dérouleront selon le protocole de la FISA, après chaque finale. Après la petite finale les équipes resteront en bateau dans la partie du bassin entre la ligne d'arrivée et les garages à bateaux.

Après la remise des médailles, chaque équipe prendra place pour le défilé.

Quand l'officiel de la FISA chargé du défilé sera satisfait de la disposition de toutes les équipes, il donnera le signal du départ à hauteur de la grande tribune et les équipes rameront jusqu'au garage à bateau.

Cérémonie de cloture: Samedi 30 Aout 1975

La cérémonie de cloture se déroulera au Centre nautique national à Holme Pierrepont vers 16h.45, immédiatement après la remise des médailles de la grande finale du huit.

Le défilé des équipes ayant pris part à la petite et à la grande finale en huit fait partie de la cérémonie de cloture.

Es werden Busse zur Verfügung stehen, um alle Mannschaftsmitglieder zur Feier zu befördern und nach dem offiziellen Empfang wieder zurück zur Universität Nottingham zu bringen.

Alle Mannschaftsleiter werden gebeten, sich mit dem Hauptleiter oder W. R. Clarke zwecks genauer Anweisungen am 25. August, nicht später als 12.00 Uhr, in Verbindung zu setzen.

Siegerehrungen — 24. und 30. August 1975

Diese Feierlichkeiten werden gemäß den Richtlinien der FISA für jedes Finale erfolgen. Nach jedem kleinen Finale werden die Mannschafter zwischen dem Ziel und dem Bootshaus auf dem Wasser bleiben. Nach der Siegerehrung werden sich alle Mannschafter ihre entsprechenden Positionen für das Vorbeirudern einnehmen.

Wenn der für das Vorbeirudern verantwortliche FISA-Offizieller mit den von den Mannschafter eingenommenen Positionen zufrieden ist, wird er das Startsignal geben, in einer Reihe an der Haupttribüne und am Bootshaus vorbeizurudern.

Schlußfeier — 30. August 1975

Die Schlußfeier findet umgehend nach der Siegerehrung des großen Finales im Achter-Rudern, etwa um 16.45 Uhr, statt.

Das Vorbeirudern der teilnehmenden Crews des kleinen und großen Finales im Achter-Rudern bildet einen Teil der Schlußfeier.

Entertainment

Distractions

Unterhaltungsprogramm

Apart from the formal programme of hospitality that has been arranged for the two-week Championships period a programme of entertainment has been organised by Nottinghamshire County Council.

DATE	UNIVERSITY	COUNTY HALL	COUNTY HALL
Sun. 17.8.75		Morrison Orpheus Choir 7.30 p.m.	
Tues. 19.8.75		London Virtuosi Quartet 8.30 p.m.	
Wed. 20.8.75	Million Airs Group 8 p.m.		
Thurs. 21.8.75	Cy Grant—Songs to a Guitar 8 p.m.	Susan Drake, Harp with Guitarist John Mills 8.30 p.m.	
Fri. 23.8.75	Swingle II Singers 8 p.m.		
Sat. 23.8.75		Ivan Stepanov's Balalaikas and Dancers 8.30 p.m.	
Sun. 24.8.75		Stuart Burrows, Tenor and accompanist 7.30 p.m.	
Mon. 25.8.75			Water Spectacular and Pop Group
Tues. 26.8.75	Shusha, Persian Singer and Group 8 p.m.	Carlton Main Frickley Colliery Band 8.30 p.m.	Brass Band in Marquee
Wed. 27.8.75	Humphrey Littleton and Band 8 p.m.		
Fri. 29.8.75	Mixed Folk Entertainment evening 8 p.m.	Jill Gomez, Mezzo Soprano and accompanist 8.30 p.m.	

En sus du programme officiel de séjour qui a été établi pour les 2 semaines des Championnats, un programme de distractions a été prévu par le Conseil du Comté de Nottingham.

DATE	SALLE DE L'UNIVERSITE	PALAIS DU COMTE	COUNTY HALL Tentes le long de la riviere
Dimanche 17.8.75		Choeur, Morrison Orpheus, 19h.30	
Mardi 19.8.75		Le quartet Virtuosi de Londres, 20h.30	
Mercredi 20.8.75	Groupe Million Airs, 20h		
Jeudi 21.8.75	Chants Cy Grant, accompagnés à la guitare, 20h	Susan Drake, harpe avec guitariste John Mills 20h.30	
Vendredi 22.8.75	Swingle II chanteurs, 20h		
Samedi 23.8.75		Ivan Stepanov's Balalaikas et Danseurs, 20h.30	
Dimanche 24.8.75		Stuart Burrows, Ténor avec accompagnement, 19h.30	
Lundi 25.8.75			Spectacle nautique avec groupe Pop
Mardi 26.8.75	Shusha, Persan Chanteur et Groupe iranien 20h	Carlton Main Frickley Colliery Orchestre, 20h.30	Fanfare sous la tente
Mercredi 27.8.75	Humphrey Littleton et son orchestre, 20h		
Vendredi 29.8.75	Fête folklorique	Jill Gomez, Mezzo soprane avec accompagnement 20h.30	

Zusätzlich zu dem formellen Gastgeberprogramm für die beiden Meisterschaftswochen, wurde von der Kreisverwaltung Nottingham ein Unterhaltungsprogramm zusammengestellt.

DATUM	UNIVERSITÄT	KREISHAUS	KREISHAUS ZELT AM FLUSS
So. 17.8.75		Morrison Orpheus Chor, 19.30 Uhr	
Di. 19.8.75		Londoner Virtuosen- quartett, 20.30 Uhr	
Mi. 20.8.75	Million Airs Gruppe, 20.00 Uhr		
Do. 21.8.75	Cy Grant — Lieder zur Gitarre, 20.00 Uhr	Susan Drake, Harfe, mit dem Gitarristen John Mills, 20.00 Uhr	
Fr. 22.8.75	Die Swingle II — Sänger, 20.00 Uhr		
Sa. 23.8.75		Ivan Stepanovs Balalaikas und Tänzer, 20.30 Uhr	
So. 24.8.75		Stuart Burrows, Tenor, u. Begleitung, 19.30 Uhr	
Mo. 25.8.75			Wasserschau und Pop-Gruppe
Di. 26.8.75	Shusha, persischer Sänger und Gruppe, 20.00 Uhr	Die Carlton Main Frickley Colliery Band, 20.30 Uhr	Blasorchester im Zelt
Mi. 27.8.75	Humphrey Littleton und seine Band, 20.00 Uhr		
Fr. 29.8.75	Bunter Unterhaltungs- abend, 20.00 Uhr	Jill Gomez, Mezzo Soprano und Begleitung, 20.30 Uhr	

Admission to events at the University will be by W.R.C. badge. Admission to events at County Hall will be by *ticket only* free to holders of W.R.C. badges and obtainable from the hospitality desk at Holme Pierrepont Water Sports Centre up to 10.30 a.m. on the day. Tickets will also be on sale for the general public in the Market Square and at County Hall.

Shakespeare's "As You Like It" will be performed at the Nottingham Playhouse. Tourist and Cultural information will be presented in Hospitality Wallets. This information will also be available from the hospitality desks.

L'entrée aux spectacles de l'Université est libre sur présentation du badge des Championnats du Monde. L'entrée aux manifestations au County Hall ne sera autorisée que sur présentation de billet: gratuit pour les porteurs du badge des Championnats du Monde; le billet peut être retiré au Bureau d'accueil au Centre nautique de Holme Pierrepont jusqu'à 10h.30 le jour même. Les billets seront également en vente pour le public au Market Square et au County Hall.

"Comme il vous plaira" de Shakespeare sera joué au Playhouse de Nottingham. On trouvera les informations touristiques et culturelles dans les pochettes remises aux visiteurs aux Bureaux d'accueil.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen in der Universität erfolgt durch das W.R.C.-Abzeichen. Eintritt zu den Veranstaltungen im Kreishaus kann nur durch *Eintrittskarte* erfolgen; Eintrittskarten sind für W.R.C.-Abzeichenträger kostenlos am Fremdenverkehrsschalter des Holme Pierrepont Wassersportzentrum bis 10.30 eines jeden betreffenden Tages zu erhalten. Eintrittskarten werden auch für allgemeines Publikum auf dem Marktplatz und im Kreishaus zum Verkauf angeboten.

Shakespeares „Wie es euch gefällt“ wird in Nottinghamer Schauspielhaus aufgeführt. Touristen- und Kulturinformationen werden in Mappen für Gäste dargeboten. Informationen solcher Art werden auch an den Fremdenverkehrsschaltern zu erhalten sein.

Medical Facilities

Dispositions Médicales Ärztendienst

National Water Sports Centre, Holme Pierrepont

A medical centre will be located in Room A9 which is in the East Wing of the main Administration Block of the Centre. Clinics will be held daily at the following times:

0900 hrs—1000 hrs

1400 hrs—1500 hrs

1800 hrs—1900 hrs

These clinics are intended primarily for personnel living at the National Water Sports Centre, the Albany Hotel and Bridgford Hotel.

Three medical caravans will be situated beside the rowing course in front of the main Administration Block and close to the access point to the rowing course. Accidents and emergencies will be treated here. One of the caravans will be equipped for physiotherapy.

A small medical centre equipped for First Aid only will be located in the Country Park area.

Two ambulances will be posted at strategic points on the course and will be available for First Aid as well as conveyance of emergency cases.

Two rescue launches will be on the water.

Facilities available for competitors will be fully staffed during training and racing periods.

University of Nottingham

The Cripps Medical Centre, which is located within the University grounds, will be available to all personnel staying at the University. Medical and Dental clinics are held daily at 0900 hrs—1230 hrs and 1400 hrs—1700 hrs.

After 1700 hrs a doctor will be available in the quarters occupied by the British Team for the treatment of emergencies.

Albany and Bridgford Hotels

A doctor will be on call for emergencies at both Hotels outside the normal clinic hours at the National Water Sports Centre. Application should be made at the enquiry desk in each hotel.

Nottingham General Hospital

The facilities of this large University Hospital, which is located in Park Row, Nottingham, are available to all personnel attending the Championships. Prospective patients should report to the enquiry desk in the Accident and

Au Centre Nautique National Holme Pierrepont médical sera installé, salle A9 située dans l'aile Est du bâtiment principal administratif du Centre.

Les consultations auront lieu chaque jour:

— de 9h à 10h

— de 14h à 15h

— de 18h à 19h

Ces consultations sont destinées, par priorité, aux personnes logées au Centre nautique national et aux hôtels Albany et Bridgford.

3 caravanes médicales seront disposées le long du plan d'eau d'aviron, face au bâtiment principal administratif et près des points d'accès du bassin, pour les accidents et les urgences. Une de ces caravanes est destinée à la physiothérapie.

Un petit centre médical, pour les premiers secours, sera installé dans l'enceinte du Country Park.

2 ambulances seront disposées en des points choisis du parcours, pour les premiers secours et pour le transport de cas urgents.

2 bateaux de secours se trouveront sur le plan d'eau.

Les dispositions médicales à l'usage des compétiteurs seront complètement en place durant les périodes d'entraînement et de compétitions.

al'Université de Nottingham

Le centre médical Cripps, qui est installé dans le périmètre de l'Université, sera à la disposition des personnes qui y logent.

Les consultations médicales et dentaires auront lieu chaque jour de 9h à 12h.30 et de 14h à 17h — Après 17h un médecin se tiendra dans les locaux de l'Université occupés par l'équipe britannique.

Hotels Albany et Bridgford

Un médecin pourra être appelé pour les urgences dans chacun de ces hôtels, en dehors des heures normales de consultation, au Centre nautique national. On s'adressera au Bureau de Consignements de chaque hôtel.

al'Hopital de Nottingham

L'accès de ce grand hôpital universitaire, situé Park Row à Nottingham, est possible pour toute personne assistant aux Championnats. Les malades devront s'adresser au Bureau

Nationales Wassersportzentrum, Holme Pierrepont

Ein Arztzentrum wird in Raum A9, welcher sich im Ostflügel des Hauptverwaltungsgebäudes des Zentrums befindet, untergebracht. Sprechstunden werden täglich zu folgenden Zeiten abgehalten:

09.00 Uhr—10.00 Uhr

14.00 Uhr—15.00 Uhr

18.00 Uhr—19.00 Uhr

Diese Sprechstunden sollen hauptsächlich für solche Personen sein, die im nationalen Wassersportzentrum, dem Albany Hotel und dem Bridgford Hotel wohnen.

Drei Sanitätswagen werden neben der Regattastrecke, vor dem Hauptverwaltungsgebäude und an der Zugangsstelle zur Regattastrecke aufgestellt. Unfälle und dringende Fälle werden hier behandelt. Einer der Wagen wird für die Physiotherapie ausgestattet.

Ein kleines Arztzentrum, nur für Erste Hilfe eingerichtet, wird im Bereich des County Parks aufgestellt.

Zwei Ambulanzen werden an strategischen Punkten der Regattastrecke postiert und werden für Erste Hilfe sowie für die Beförderung dringender Fälle bereitstehen.

Die für die Teilnehmer vorgesehenen Einrichtungen werden während der Trainings- und Wettkampfzeiten eine volle Personalbesetzung haben.

Universität Nottingham

Das Cripps Arzteezentrum, welches sich innerhalb des Universitätscampus befindet, wird allen in der Universität wohnenden Personen zugänglich gemacht. Arzt- und Zahnarztsprechstunden sind täglich von 09.00 Uhr—12.30 Uhr und von 14.00—17.00 Uhr.

Albany und Bridgford Hotels

Ein Arzt wird für dringende Fälle in beiden Hotels außerhalb der normalen Sprechstunden im nationalen Wassersportzentrum in Bereitschaft sein. Anmeldungen sollten am Informationsschalter eines jeden Hotels erfolgen.

Nottingham General Hospital

Die Einrichtungen dieses großen Universitätskrankenhauses, welches in Park Row, Nottingham, liegt, stehen allen Personen die bei den Weltmeisterschaften zugegen sind, zur Verfügung. Voraussichtliche Patienten sollten sich am Informationsschalter in der Unfall- und Notfallaufnahme

Emergency Department (Telephone: Nottingham 46161).

Massage

Rooms for massage are available at the University of Nottingham Sports Centre and the National Water Sports Centre, Holme Pierrepont. Teams should provide their own masseur, but it is possible that the services of a masseur may be obtainable. Application for the use of these facilities should be made to the Championships Information Centre at the University and National Water Sports Centre respectively.

des Accidents et des Urgences (Tél. 46161).

Massages

Des salles de massages sont prévues au Centre sportif de l'Université et au Centre nautique national d'Holme Pierrepont.

Les équipes devront s'assurer leur propre masseur, mais les services d'un masseur peuvent être obtenus sur place. Tous renseignements pourront être obtenus à ce sujet auprès du Centre d'Informations des championnats à l'Université ou au Centre nautique national.

(Telephon Nottingham 46161) anmelden.

Massagen

Massageräume stehen im Sportzentrum der Universität Nottingham und im nationalen Wassersportzentrum zur Verfügung. Mannschaften sollten ihren eigenen Masseur stellen, jedoch besteht die Möglichkeit, dort einen Masseur zu engagieren. Antrag auf Benutzung dieser Massageeinrichtungen und -möglichkeiten sollte an das Meisterschaftsinformationszentrum in der Universität, beziehungsweise im nationalen Wassersportzentrum, gestellt werden.

Transport at Nottingham

Les transports à Nottingham

Transportmöglichkeiten in Nottingham

For competitors

From 16th August to 31st August a regular bus service will operate between the Halls of Residence at Nottingham University and the National Water Sports Centre at Holme Pierrepont. Buses will operate generally at 15-minute intervals. The first bus will leave the University at 07.00 hours and the last bus will leave the Course at Holme Pierrepont at 21.00 each day. A special service will be provided for the Opening Ceremony, Ceremony of Welcome and as necessary at other times.

For officials

From 16th August to 31st August a special service by car, minibus or coach arranged by the Organising Committee will be provided between the Albany Hotel and the National Water Sports Centre at Holme Pierrepont. Times of the service will be arranged according to demand. A special service will be provided in connection with events at other locations.

For press, radio and television

From 19th August to 31st August a special bus service will operate between the Bridgford Hotel and the Holme Pierrepont National Water Sports Centre. The service will operate at 30-minute intervals between 09.00 and 19.00 hours each day.

For visitors

By courtesy of the Nottinghamshire County Council, the Transport Department of the Nottingham City Council will provide a free bus service between the Old Market Square in the city and the National Water Sports Centre. Detailed timetables for this service will be made available to visitors at hotels and other accommodation in the Nottingham area.

Pour les compétiteurs:

Du 16 au 31 août, un service régulier d'autobus fonctionnera entre les halls d'habitation à l'Université de Nottingham et le centre nautique national de Holme Pierrepont.

La fréquence des autobus sera généralement de 15'. Le premier autobus quittera l'Université à 7h et le dernier quittera Holme Pierrepont à 21h, chaque jour.

Pour les officiels:

Il est prévu un service spécial pour la cérémonie d'ouverture, la cérémonie de bienvenue, et aussi souvent que nécessaire en d'autres circonstances.

Du 16 au 31 août, un service spécial par autocar, minibus, ou taxi, mis en place par le Comité d'organisation, est prévu entre l'Albany Hotel et le centre national nautique Holme Pierrepont. Les horaires seront aménagés à la demande.

Un service spécial est prévu également en fonction d'autres manifestations qui se dérouleraient en d'autres lieux.

Pour la presse, la radio, et la télévision:

Du 19 au 31 août; un service spécial d'autobus fonctionnera entre Bridgford Hotel et le Centre nautique national.

Fréquence: Toutes les 30' entre 9h et 19h chaque jour.

Pour les visiteurs:

Grâce à l'obligeance du Conseil de Comté de Nottingham, la département transport de la ville de Nottingham assurera un service gratuit entre le quare du vieux marché et le Centre nautique national.

Des horaires détaillés seront à la disposition des visiteurs dans les hôtels et lieux de séjour de Nottingham.

Für teilnehmer

Vom 16. August bis zum 31. August wird eine regelmäßige Busverbindung zwischen den Wohnblocks der Universität Nottingham und dem nationalen Wassersportzentrum am Holme Pierrepont eingesetzt. Busse werden im allgemeinen in Abständen von 15 Minuten abfahren. Der erste Bus wird die Universität um 07.00 Uhr, und der letzte Bus wird die Regattastrecke am Holme Pierrepont um 21.00 Uhr täglich verlassen. Ein Sonderdienst ist für die Eröffnungszeremonie, die Begrüßungszeremonie und, wenn erforderlich, zu anderen Zeiten bereitgestellt.

Für offizielle

Vom 16. August bis zum 31. August wird ein Sonderdienst durch Auto, Minibus oder Bus zwischen dem Albany Hotel und dem nationalen Wassersportzentrum am Holme Pierrepont zur Verfügung stehen, der vom Organisationskomitee organisiert wird. Einsatzzeiten werden nach Bedarf eingerichtet. Für Veranstaltungen an anderen Stellen wird ein Sonderdienst eingesetzt.

Für presse, radio und fernsehen

Vom 19. August bis zum 31. August wird ein Sonderbusdienst zwischen dem Bridgford Hotel und dem Holme Pierrepont nationalen Wassersportzentrum eingesetzt. Dieser wird in Abständen von 30 Minuten zwischen 09.00 und 19.00 Uhr täglich im Einsatz sein.

Für besucher

Durch freundliches Entgegenkommen der Kreisverwaltung von Nottingham wird die Stadtverwaltung von Nottingham einen kostenlosen Busverkehr zwischen dem Old Market Square in der City und dem nationalen Wassersportzentrum einsetzen. Detaillierte Fahrpläne hierfür werden den Besuchern in Hotels und anderen Unterkünften im Bezirk Nottingham zugänglich gemacht.

Programme

World Rowing Championship Events.

Women's events

Coxed fours.
Double sculls.
Coxwainless pairs.
Single sculls.
Quadruple sculls.
Eights.

Championnats féminins

Quatre rameuses en pointe avec barreuse.
Deux rameuses en couple.
Deux rameuses en pointe sans barreuse.
Une rameuse (skiff).
Quatre rameuses en couple avec barreuse.
Huit rameuses en pointe avec barreuse.

Frauen-Meisterschaften

Vierer mit Steuerfrau.
Doppelzweier.
Zweier ohne Steuerfrau.
Einer.
Doppelvierer mit Steuerfrau.
Achter.

Lightweight events

Coxwainless fours.
Single sculls.
Eights.

Championnats pour poids légers

Quatre rameurs en pointe avec barreur.
Un rameur (skiff).
Huit rameurs en pointe avec barreur.

Leichtgewichts-Meisterschaften

Vierer ohne Steuermann.
Einer.
Achter.

Men's events

Coxed fours.
Double sculls.
Coxwainless pairs.
Single sculls.
Coxed pairs.
Coxwainless fours.
Quadruple sculls.
Eights.

Championnats masculins

Quatre rameurs en pointe avec barreur.
Deux rameurs en couple.
Deux rameurs en pointe sans barreur.
Un rameur (skiff).
Deux rameurs en pointe avec barreur.
Quatre rameurs en pointe sans barreur.
Quatre rameurs en couple sans barreur.
Huit rameurs en pointe avec barreur.

Männer-Meisterschaften

Vierer mit Steuermann.
Doppelzweier.
Zweier ohne Steuermann.
Einer.
Zweier mit Steuermann.
Vierer ohne Steuermann.
Doppelvierer ohne Steuermann.
Achter.

		Women. August 19-24	Femmes. 19 au 24 août	Frauen. 19.-24. August
Tues.	19	Reception for Team Managers	Réception pour Directeurs d'équipes	Empfang für Mannschaftsführer
Wed.	20	Opening Ceremony. Draw for preliminary heats.	Cérémonie d'Ouverture des Championnats du Monde à l'Aviron. Tirage au sort des éliminatoires.	Eröffnungszereemonie. Verlosung der Vorläufe.
Thur.	21	Preliminary heats. Draw for Repechages	Éliminatoires. tirage au sort des repêchages.	Vorläufe. Verlosung der Hoffnungsläufe.
Fri.	22	Repechages. Draw for Semi-Finals. Civic Reception for Team Managers by Nottinghamshire County Council.	Repêchages. Tirage au sort des demi-finales. Reception civique des Directeurs d'Equipe par le Conseil du Comte de Nottingham.	Hoffnungsläufe. Verlosung der Halbfinalen. Offizieller Empfang für Mannschaftsleiter des Nottinghamer Grafschaftsrats.
Sat.	23	Semi-Finals. Draw for finals. Civic Dinner by Nottinghamshire County Council.	Demi-finales. Tirage au sort des finales. Diner civique donne par le Conseil du Comte de Nottingham.	Halbfinalen. Verlosung der Endläufe. Offizielles Festessen des Nottinghamer Orafschaftsrats.
Sun.	24	Finals. Farewell Party.	Finales. Soirée de Clôture.	Endläufe. Schlussfeier.

The dress for all receptions and other social events will be Regatta Dress or Lounge Suits. Evening dress will not be required.

La tenue pour toutes les réceptions et autres manifestations du même genre sera le costume de régates ou le complet veston. La tenue de soirée ne sera pas exigée.

Die Kleidung für alle Empfänge und andere gesellschaftliche Veranstaltungen wird Regatta-Kleidung oder normale Straßenkleidung sein. Abend- uleidung wird nicht benötigt.

		Lightweights August 20-24	Poids Légers 20 au 24 août	Leichtgewichte 20.-24. August
Wed.	20	Opening Ceremony. Draw for preliminary heats. Reception for Team Managers by Rushcliffe Borough Council.	Cérémonie d'Ouverture des Championats du Monde à l'Aviron. Tirage au sort des éliminatoires. Reception des Directeurs d'Equipe par le Conseil de la zone administrative de Rushcliffe.	Eröffnungszereemonie. Verlosung der Vorläufe. Empfang für Mannschaftsleiter von dem Bezirksrat Rushcliffe.
Thur.	21	Preliminary heats. Draw for Repechages.	Éliminatoires. tirage au sort des repêchages.	Vorläufe. Verlosung der Hoffnungsläufe.
Fri.	22	Repechages. Draw for Semi-Finals. Civic Reception for Team Managers by Nottinghamshire County Council.	Repêchages. Tirage au sort des demi-finales. Reception civique des Directeurs d'Equipe par le Conseil du Comte de Nottingham.	Hoffnungsläufe. Verlosung der Halbfinalen. Offizieller Empfang für Mannschaftsleiter des Nottinghamher Grafschaftsrats.
Sat.	23	Semi-Finals. Draw for finals. Civic Dinner by Nottinghamshire County Council.	Demi-finales. Tirage au sort des finales. Diner civique donne par le Conseil du Comte de Nottingham	Halbfinalen. Verlosung der Endläufe. Offizielles Festessen des Nottinghamher Orafschaftrats.
Sun.	24	Finals. Farewell Party.	Finales. Soirée de Clôture.	Endläufe. Schlussfeier.
		Men. August 24 to 31	Hommes. 24 au 31 août	Männer. 25.-31. August
Sun.	24	Draw for Preliminary heats.	Tirage au sort des éliminatoires.	Verlosung der vorläufe.
Mon.	25	Ceremony of Welcome. FISA Congress. FISA Ladies' Outing. Umpire's briefing. Official reception by Nottinghamshire County Council.	Cérémonie de bienvenue. Congrès de la FISA. Excursion pour les dames de la FISA. Instruction des membres du jury. Réception par le Nottinghamshire County Council.	Begrüssungszereemonie. FISA-Kongress. Ausflug für die FISA-Damen. Instruktion des Schiedsgerichts. Empfang durch den Nottinghamshire County Council.
Tues.	26	Preliminary Heats. Draw for repechages. FISA Umpire's Examination. Press Reception.	Eliminatoires. Tirage au sort des repêchages. Examen pour juges-arbitres. Réception pour la presse.	Vorläufe. Verlosung der Hoffnungsläufe. Schiedsrichterprüfungen. Presse-Empfang.
Wed.	27	Repechages. Draw for Semi-Finals. FISA Umpire's Examination. Meeting of FISA's Management and Oarsmen. Organizing Committee reception for FISA.	Repêchages. Tirage au sort des demi-finales. Examen pour juges-arbitres. Réunion entre les dirigeants de la FISA et les rameurs. Réception pour la FISA par le Comité organisateur.	Hoffnungsläufe. Verlosung der Halbfinalen. Schiedsrichterprüfungen. Besprechung der FISA Leitung mit den Aktiven. Empfang durch den Organisationskomitee für die FISA.
Thur.	28	Spare Day. FISA outing. Reception by Nottingham City Council.	Journée libre ou jour de réserve. Excursion pour la FISA. Réception par le Nottingham City Council.	Ruhe-bzw Reservetag. Ausflug für die FISA. Empfang durch den Nottingham City Council.
Fri.	29	Semi-Finals. Draw for finals. Races for Officials. Dinner for Regatta Staff.	Demi-finales. Tirage au sort des finales. Courses pour officiels. Diner pour les responsables des regates.	Halbfinalen. Verlosung der Endläufe. Rennen für Offizielle. Regatta-Nachessen für Regatta eamten.
Sat.	30	Finals. Closing Ceremony. Farewell Party.	Finales. Céramonie de clôture. Soirée de clôture.	Endläufe. Schlusszereemonie. Schlussfeier.
Sun.	31	Spare Day.	Journee libre ou jour de réserve.	Ruhe-bzw Reservetag.

World Rowing Championships Club Le Club des Championnats Mondiaux de l'Aviron Weltmeisterschaft-Ruder-Klub

For the convenience of all officials and visitors to the World Rowing Championships the Organising Committee have made arrangements with the Management of the Albany Hotel, Nottingham, to open a World Rowing Championships Club in the Carvery Room of the Hotel. The Club will be open each evening from 11 p.m. to 2 a.m. and will operate from 16th August to 30th August both dates inclusive. Here you will be able to meet your friends, have a drink, dance if you wish and snack meals will be available at very reasonable prices. Entrance to the Club will be by membership card only and these can be obtained at the Hospitality desks at the Albany Hotel, Bridgford Hotel, Nottingham University and the National Water Sports Centre, Holme Pierrepont. The cost of a membership card will be £1.00 for four nights or more or 25p for one evening.

Pour que cela soit plus commode pour tous les officiels et les visiteurs des Championnats mondiaux de l'aviron, le comité organisateur a pris des dispositions avec la direction de l'hôtel Albany de Nottingham pour ouvrir un club des championnats mondiaux de l'aviron dans la Carvery Room de l'hôtel. Le club sera ouvert tous les soirs de 11h à 2h et opérera du 16 juin inclus au 30 août inclus. Vous pourrez y rencontrer vos amis, boire, danser si vous le désirez et des snacks y seront à votre disposition à des prix très modérés. L'admission au club se fera par carte de membre seulement et on pourra les obtenir aux bureaux d'accueil de l'hôtel Albany du Bridgford Hôtel, de l'Université de Nottingham et du Centre National de Sports Nautiques à Holme Pierrepont. Le prix d'une carte de membre sera de £1,00 pour quatre nuits au plus ou bien de 25 pence pour une soirée.

Zur Bequemlichkeit aller Offiziellen und Besucher der Weltmeisterschaften hat das Organisationskomitee der Rudermeisterschaften mit der Leitung des Albany Hotels, Vorrichtungen getroffen einen Weltruderklub in der Carvery des Hotels zu eröffnen. Der Klub wird jeden Abend von 23.00–2.00 Uhr offen sein und vom 16. bis einschließlich zum 30. August bestehen. Hier wird Ihnen eine Möglichkeit geboten Ihre Freunde zu treffen, etwas zu trinken, auch wenn Sie es wünschen zu tanzen und Imbisse werden zu annehmbaren Preisen erhältlich sein. Eintritt zum Klub ist nur mit Mitgliedskarten erlaubt und diese sind von den Fremdenverkehrsschaltern der Albany und Bridgford Hotels, Nottingham Universität und dem National Water Sport Zentrum, Holme Pierrepont erhältlich. Mitgliedskarten für vier Abende oder mehr kosten £1.00 und für einen Abend 25 p.

Banking facilities

In Bulletin No. 2 reference was made to banking facilities being provided for the convenience of competitors, officials and spectators at the National Water Sports Centre by the National Westminster Bank Limited. The Bank will be open for business at the following times:

19 August—11.30 to 14.30 hrs
20 August—10.00 to 15.00 hrs
21 August—10.00 to 15.00 hrs
22 August—10.00 to 15.00 hrs
23 August—10.00 to 15.00 hrs
24 August—Closed
25 August—Closed
26 August—10.00 to 15.00 hrs
27 August—10.00 to 15.00 hrs
28 August—11.30 to 14.30 hrs
29 August—10.00 to 15.00 hrs
30 August—10.00 to 15.00 hrs

The Bank will be located outside the entrance to the main building conveniently sited for everyone.

Facilites bancaires

Dans notre bulletin No. 2 nous avons mentionné que des facilités bancaires étaient mises à la disposition des concurrents, officiels et spectateurs, par la National Westminster Bank Limited, au National Water Sports Centre (centre national de sports nautiques). La banque sera ouverte aux heures suivantes:

Le 19 août — 11 30h à 14 30h
Le 20 août — 10 00 à 15 00h
Le 21 août — 10 00h à 15 00h
Le 22 août — 10 00h à 15 00h
Le 23 août — 10 00h à 15 00h
Le 24 août — Fermée
Le 25 août — Fermée
Le 26 août — 10 00h à 15 00h
Le 27 août — 10 00h à 15 00h
Le 28 août — 11 30h à 14 30h
Le 29 août — 10 00h à 15 00h
Le 30 août — 10 00h à 15 00h

La banque se trouvera à l'extérieur de l'entrée du bâtiment principal à un endroit commode pour tout le monde.

Bankdienstleistungen

Im zweiten Nachrichtenblatterwähnten wir Bankdienstleistungen die den Teilnehmern, Offiziellen und Zuschauern im National Water Sport Zentrum von der National Westminster Bank Ltd geboten werden. Dienststunden der Bank sind folgende:

19. August — 11.30 bis 14.30 Uhr
20. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
21. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
22. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
23. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
24. August — geschlossen
25. August — geschlossen
26. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
27. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
28. August — 11.30 bis 14.30 Uhr
29. August — 10.00 bis 15.00 Uhr
30. August — 10.00 bis 15.00 Uhr

Die Bank wird außerhalb des Eingangs des Hauptgebäudes, zu jedermanns leichter Zugänglichkeit situiert sein.

Championship Committee

Comité des Championnats

Meisterschafts Komitee

J. L. Garton CBE

F. E. Berry

C. D. Booth

M. M. Brandon-Bravo

J. D. Cazes DFC

D. A. Chipp

W. R. Clarke

P. R. C. Coni

C. G. V. Davidge

G. S. Dibley

Councillor M. Gallagher

J. J. Harding

A. G. Lane

Mrs. E. M. Lester

Dr. E. N. O'Brien

R. F. O'Brien

Councillor R. D. Orton

R. A. Palfreyman

J. H. Page OBE

Sqn. Ldr. M. C. Stamford

J. A. Stephenson

A. Tait

N. R. L. Thomas

J. A. Veats

J. B. Veats

M. J. Walker

R. J. Wells VRD

Mrs. A. Yates CBE JP

Brigadier J. J. G. Smith

Chairman

Representing Rowing interests in the Nottingham area.

Representing Rowing interests in the Nottingham area.

Representative Division 4 on ARA Council.

FISA Representative.

Chairman Press Sub-Committee.

Chairman Logistics Sub-Committee.

Chairman Finance Sub-Committee.

Chairman Regatta Control.

Director National Water Sports Centre

Representing Nottinghamshire County Council.

Chairman ARA Publicity Committee.

Responsible for Regatta Facilities.

Chairman Women's Rowing Sub-Committee.

Medical Officer.

Chief Executive Nottinghamshire County Council.

Representing Nottinghamshire County Council.

Member Finance Sub-Committee.

Member ARA Council.

Director-Secretary ARA.

Chairman Hospitality Sub-Committee.

Representing Marshall Sellars Associates Limited.

Vice Chairman Regatta Control.

Hon. Treasurer and Executive Officer ARA Council.

Chairman Publicity Sub-Committee.

Responsible for FISA Congress.

Representing Guardian Royal Exchange Assurance Group.

Vice Chairman Women's Rowing Sub-Committee.

Executive Secretary.

Public Relations Consultants :—

D. A. Veal

P. Berry

A. Tait

Maddison Ogilvy (P.R.) International Ltd

22 Burns Street

Nottingham NG7 4DT

Telephone: Nottingham (0602) 701301 · Telex 377386

Executive Secretary

World Rowing Championships 1975

c/o Marshall Sellars Associates Limited

22 Burns Street Nottingham NG7 4DT

Telephone: Nottingham (0602) 703703

Sponsors

The Guardian Royal
Exchange Assurance Group

Mills GKN
Leisure Services

The
Sports Council

Nottinghamshire
County Council

Whitbread & Company Limited

T Bailey Forman
(Nottingham Evening Post)
J & G Blainford Limited
Harella International Fashions
Hepworth Limited

National Westminster Bank
Optichrome Limited
Rank Xerox (UK) Limited
Selincourt Limited

The Organising Committee also wish to acknowledge the co-operation of the following

Aylings
Beecham's Pharmaceuticals
Boots Co. Ltd.
British Airways Board
Filigree Textiles Ltd.
House of Seagram
Jacmar Scarves Ltd.
Kendall Travel Group
Lincolnshire County Council
Mansfield Shoe Co Ltd
Nomec & Zimmer
Nottingham City Council
Nottinghamshire Constabulary

Nottingham General Hospital
Raleigh Industries Ltd
Rediffusion
Roland Sims
Royal Life Saving Society
Rushcliffe Borough Council
Snowball Sports Limited
St John's Ambulance Society
Stämpfli Bootswerft Zürich
Strand Hotels Limited
WD & HO Wills
The Women's Transport Service
(F.A.N.Y.)

NOTTINGHAMSHIRE INTERNATIONAL REGATTA

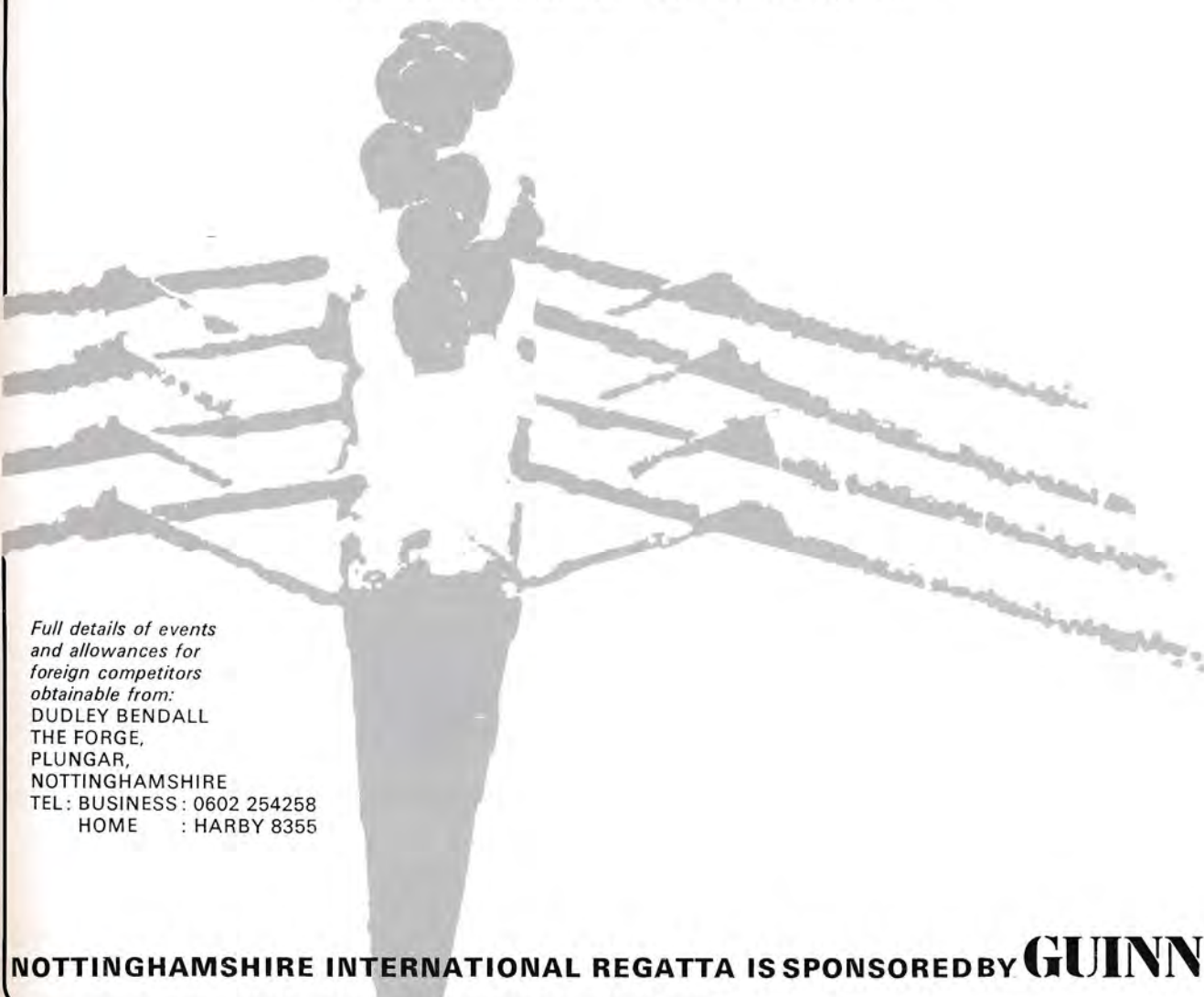
SATURDAY 28th JUNE—SUNDAY 29th JUNE 1975.
HOLME PIERREPONT NOTTINGHAMSHIRE

Europe's most modern international rowing course and the
home for the
1975 WORLD ROWING CHAMPIONSHIPS

A full international programme of events for men and
women including:

THE GUINNESS INTERNATIONAL TROPHY

An international match open to national teams.
An elite event for men over eight categories.



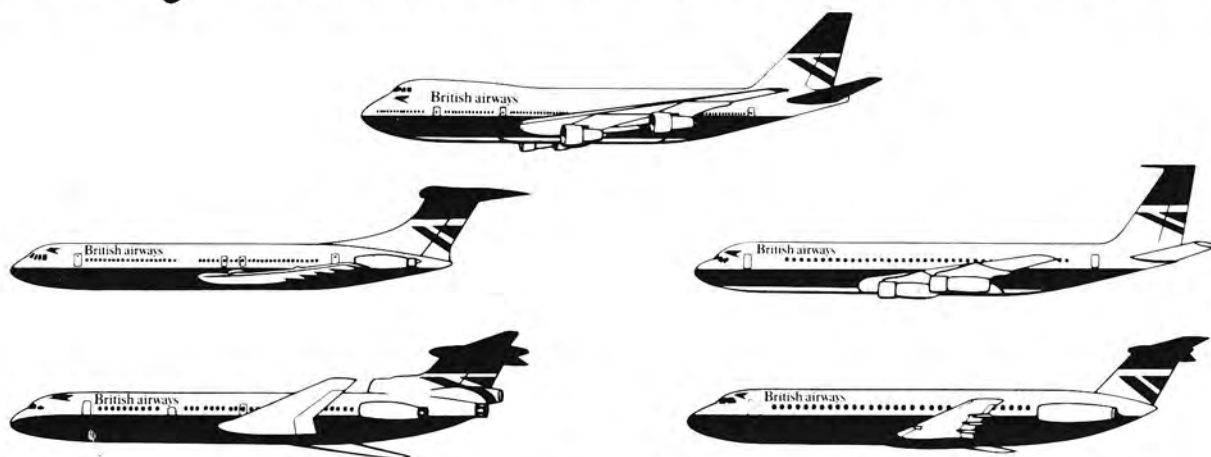
*Full details of events
and allowances for
foreign competitors
obtainable from:*

DUDLEY BENDALL
THE FORGE,
PLUNGAR,
NOTTINGHAMSHIRE

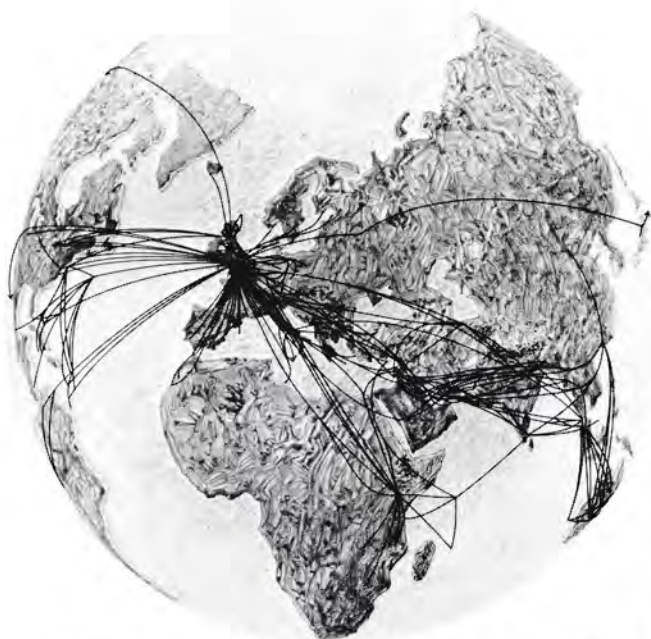
TEL: BUSINESS: 0602 254258
HOME : HARBY 8355

NOTTINGHAMSHIRE INTERNATIONAL REGATTA IS SPONSORED BY **GUINNESS**

Only British Airways offers you all this around the world.



The greatest international fleet of modern aircraft in the world.



The largest route network in the world,
serving more destinations than any other airline.



British Airways comfort and care.

We'll take more care of you.



British airways